

مخزن  
کتابخانه  
ای  
موسسه



۳  
۶۹۶

روشن

بازدید شد  
۱۳۸۱

۱۲۷۹

کتابخانه مجلس شورای ملی

اسم کتاب: بحالغیر

مؤلف:

موضوع تألیف: لغت

مؤسسه: ۱۳۰۲

شماره دفتر: ۱۴۱۲

۸۶۱

کتابخانه  
مجلس شورای ملی  
۱۳۰۲

۲۰۰

في نسخة علي بن النعمان

نجانی بدو الحرم

قصه - حلی

ولا ايضا

هراغ کم بنیاد و رویش

نوبهارك سكال قدرنی دد

157

9

در این کم بر آنچه به الله گفته اینچند حسرتی باده در



کتاب الف

مصدق و ثمانی فی درج . در خدا بر این ملامت و تم ناله که شرح گفته صدو  
از بهر اسلام . و پرکنش شعور است از دل نام . و در دو سلام . و تقایای نام .  
بر نوح پاک سید الانام . محمد صلی علیہ السلام . و برار و اح ال و احباب او  
باد . ما خلق الانس من العباد . و بعضی من یلوی من عبید شکست  
بال . و نیست برشته حال . المؤمنین لا یزال . بالطف لایحی . و المؤمنین  
لطف الله این یوسف الحلی . شکر الله ساجیه . و جعل الی الخیر داعیه .  
که چون بهر منبسط بان علامت . کتاب جامع و بر لطافت . بر ریشه نظام کشیده  
بودم . و با نواع قوانین و طایف آراییدم . و بنام بحر الغرائب شکار داشته  
و هر کسی بروی دخی فراسشته . اما در شکار شکر که متولد کشند . بر سوخت  
خیر تر و دگشتند . پس بر عرض و نیاز ایشان رافتمی بردم . و قصد تو صبح این کتاب  
کردم . و شرح او را بر دو دفتر تقسیم کردم . و در هر دفتر می ضد تر از آن فواید  
تعلیم . والله اعلم الحکیم **دفتر اول** در بیان لغات

بسم الله



بنام ابد لغات مرتب بر تریب و فوجا . و لطف الله المتوقع و المتجا . والله اعلم  
**رف الف** آینه منقود که عین لغات استقام و ادات ندارد فایز  
فرس شاعر لری بعضی ادوات الف از فحالی از زکویا که آنکس قانده صفت قید  
استدی . بهم چون بود هر و کین . ابا کین که کانت سکت  
فردوس . ابرده و دوخت شد که فذای . که فشد هر یک هزار فای  
لطیف . این جرم را در کس قلم و جور . که فای کس هر ترا جور دور  
و الف ساکن که اسکت افزونه اول ش علامت ندارد . شایا . و فدا و نوا . و سرورای  
و کاه . اول که استعاشه و نوبه مقامی ابراد اول نور . شیخ معدی . در دا و فز که  
مقام زردت رفت . دستم می سپد که کیم عنان دوست . و کاه اول که نصیب  
ترکیب کرده الف می کند فاصله تو سلی اول نور . سپر ازیر . و سر بالایی . و کاه  
اول که محض از یک کور شود که ذکر اول ندی و اول نهاد و نخی علی السویه اول فای  
معاده . لطیف . کتم که قدا تو سر و ناز است . گفتا سخن قدم در است . و الف  
انطلاق خود فرس شاعر کریونک شعری افزون چون کور . شکار کجاری  
بانش درون بر مثال سمندر . حیدون باب افزون چون نمک . الف مدود که معین  
مصادر و افحال اول از فرس شاعر کریونک شعری از فرس واقع اولش در شوی که  
انز تجر و او پس اصل محتایه فکل کلمه الی دن فای دکل دریا محض از یک کور که کاه فای چون  
ادخال و انش دره زودکی . چون کرد پای و از بیان . آشکودیت مانع چنان .



و یا خود آنکه در این پیشوردی است در و آردین و آردین کی و هم آمدن لفظند صبیح  
 ام که تا بعد از آنکه اولاد با یک گاه اول که تا در کشتن بادن بویا و لفظش واقع و  
 حافظ شیرازی . حافظ چو پادشاه است که گاه می نوازد . رنجش ز بخت نهاد باز آید ز بخت  
 و فاعل متون در که هر سیخه امری در بعضی ترکیب کرده و صفت استعمال اول و در وصف ترکیب  
 دیر بر پس منتهی دان و خود در شناس اول و معلوم اولی که خوش آید و پیمان آید  
 و جت آید بر من خوش آید و پیمان آید و جت آید و یک جایز اول و بوند در که تکراری معنی  
 جلی جلاله و غم ناله خود بر بر بعضی کند و بوی زبیرا که وجودی کند و دانست متضاد  
 غیره احتیاج بوق در بوسه ز اعتبار لفظ در شادی علم خاص اولش در غیره اطلاق اولی  
 که در جایز دکل در ملک ترکیب اصلی هستند و آید بر من که من رسوالم . کفرم تو  
 برو که من خدایم **آب** سو و روم تاریختن بر ایک آید که آید خوشی دیگر شود  
**آباد** شین و سوز و کله تخمین در آفرین معنی . شرفی . زکری در کار برین پادشاه  
 باد آید . که کرد ملک جهان را بعد و داد آید **آبادان** شین اولین میر **آبادان**  
 شین ملک عمارت معنی **آبان** بر آیوکت آید در تاریخ قرص قدیم دن و تاریخ جلایان  
 تاریخ جلایان متعین آورده که ای آید در تاریخ فرمد کیسه اعتباری اول و در غلظت  
 او تر و ایار و گیر و دورا یور جیهر یک اعتبار را بر لایزال الله شرح اول و هم فری  
 آید نیوکت او بوی کوفی که آبان آید بیام آید لر آبی و کون آدی شفق اول و غلظت  
 او تر و **آب** شین معنی که دول و دوش آید اول **آب** شین معنی که متضاد می دیر

هفت همدوره

آردین

**آب** ز فاعل متون و آردین صفت در صولایی و صولایی دیکل اول و در صولایی شین و  
 اولی صولایی یک پیر صولایی معنی . لطیف . درین آبوز کرکشت آبوز . که آید  
 بکشت شد تیره تر **آب** اولی آب شرب در صولایی صولایی صولایی آبوز و  
 ترکیب در صولایی و صولایی معنی و آردین در پیر و تر قافیه سند استعمال اول و  
**آب** شین آب جریز معنی و آردین در دشت و مشت قافیه پسته استعمال اول و  
 عنصری بر سر باد و موج بلند . تا یک آبوزستان آید از صولایی و  
 تاز و ترا اول آنوک و صفت استعمال اول و آردین صولایی دیکل اول و زبیرا که  
 دان لفظ هر اسم که آید نه اول شور اولی اسمی جمله دلالت آید شرف دان و  
 ناک دان کی پس برده که صولایی اول و آردین دیر صولایی و آردین دیر و آردین  
 دیر بر مسانه معنی **آب** شین آردین زبون . لطیف . که یک ششم آید زبون  
 در دمان فایان . دیکل چون علق روی بوی خوش آید ز من **آب** شین  
 آشوک آردین کلن آردین که عزیمت زبیرا دیر **آب** شین پیران آید از معنی  
 عاتق خریف آید و پیر دیر **آب** شین بکوا اولن در شین **آب** شین پخی که بوی  
 قریس دیر **آب** شین . مستراح آید از و آردین معنی . قریح الذمیر . نه می باز  
 شناسند غیر از سر کین . نه یکستان شناسند از شناسگاه **آب** شین صولایی  
 صولایی یک بر که آدم و طوار آردین صولایی و آردین در پیر و تر قافیه پسته  
 استعمال اول و در حال استعمال . که با شین حکمت دل تو راه برد . که کدای می خود در



در این کتاب  
مجموعه است

مان کردد **آب** اوله که او تر پل بعدی اونی و یا از پلونی بخنی میورده لر خیر سوز و طود  
اون کلن بسوزار و توریارد و کلا او تر پل نوذمه یلوی رطل طور قوتب بر پل  
صر لوقا بجهه خود لر بر پل چو رکس اوئی کی رنوع را زیاده قمارهای ایستاده و  
کون کونسته قویا لر کون اوخ کوه ارنه و اوله و اختم خود لر او تر سوز و طود  
بر پلینه ایجهه قویا لر او تر سوز و طود در فی سوز و طود ایله ایجهه قویا لر سوز و طود  
قیغه بشلا یی دنیالر ساکن اوله ساکن اوله سوز و طود لر شعلی میده اوله بشلا یی دنیالر  
ایجهه قویا لر سوز و طود بر حفته بعدی کون اوخ کوه ارنه و اوله و اختم خود لر او تر سوز و طود  
اوله قتل و قویا لر شعلی ایلیا لر عجب و کلا مرئی دیر لر **آتش** شعلی و سوز و طود  
**آتش** یسل یولی **آتش** قویا **آتش** یسل فی زمانه اعدای شاه را **آتش** خان غراب  
یگر دارا کند و سوز و طود دنی دیر لر کوه بر پلینه اگر یور جمع اوله تر کجه اگر کوه دیر  
ایک کوه سوز و طود **آتش** هر که باشد شعله و چینه یا بویج های بی کان راضی می باشد  
کریا با کند **آتش** اگر کوه سوز و طود اوله سوز و طود اوله **آتش** هر چه  
ز جان سوز و طود **آتش** قویا لر کوه سوز و طود اوله سوز و طود اوله **آتش** هر چه  
معت و غم **آتش** کوه سوز و طود اوله سوز و طود اوله **آتش** هر چه  
شلا چاک که او ملک کوه سوز و طود اوله سوز و طود اوله **آتش** هر چه  
اوله و حمان جدوی مراد **آتش** کوه سوز و طود اوله سوز و طود اوله **آتش** هر چه  
**آتش** هر چه سوز و طود اوله سوز و طود اوله **آتش** هر چه

پل

سوز و طود ایستاده و باغی **آتش** کوه سوز و طود اوله سوز و طود اوله **آتش** هر چه  
نون جگر آتش **آتش** او د نار سوز و طود **آتش** او د نار سوز و طود **آتش** هر چه  
آتش کوه سوز و طود اوله سوز و طود اوله **آتش** هر چه  
**آتش** کوه سوز و طود اوله سوز و طود اوله **آتش** هر چه  
سوز و طود اوله سوز و طود اوله **آتش** هر چه  
و دکل دکل نوآبسته دیر لر سوز و طود اوله سوز و طود اوله **آتش** هر چه  
فرق **آتش** کوه سوز و طود اوله سوز و طود اوله **آتش** هر چه  
**آتش** کوه سوز و طود اوله سوز و طود اوله **آتش** هر چه  
هر دو سوز و طود **آتش** کوه سوز و طود اوله سوز و طود اوله **آتش** هر چه  
ایستاده سوز و طود اوله سوز و طود اوله **آتش** هر چه  
**آتش** کوه سوز و طود اوله سوز و طود اوله **آتش** هر چه  
ایستاده سوز و طود اوله سوز و طود اوله **آتش** هر چه  
**آتش** کوه سوز و طود اوله سوز و طود اوله **آتش** هر چه  
ایستاده سوز و طود اوله سوز و طود اوله **آتش** هر چه  
**آتش** کوه سوز و طود اوله سوز و طود اوله **آتش** هر چه  
ایستاده سوز و طود اوله سوز و طود اوله **آتش** هر چه  
**آتش** کوه سوز و طود اوله سوز و طود اوله **آتش** هر چه  
ایستاده سوز و طود اوله سوز و طود اوله **آتش** هر چه















**آغوش** نم جلوس شفق و ملین ایستاد هم لازم استعال و انور و هم متعدی. **فردوس**  
از ایرانیان من می شدم. زمین را چون و کل آغوش نام. و طو غرامق معناه دگر  
عریضه قطع در بر **آغشته** اول که نم جلوس آغوش و پوشش اوله عصبه لاله  
از خون دیه آغشته. متحرک با غششته **آغوش** قو باقی و قو باقی معنی اوته معنی  
و از باقی صدمه معنی و آغوشیدن لفظند اسم مصدر و صیغاه و وصف ترکیب **آغوشیدن**  
قویق و قو بعلوق **آغوشیدن** آغوش معنی در بل که اصل بود در صکره تخفیف و لغزش **آغوشیدن**  
کوثر و عید بقی اسم مصدر در **حکاک** زنگار و رایک سلام زدم. که در می من پیش  
قسم آغوش **آغوش** گشت شمع معنی **آغوش** گشت که تو ز معانی پسند استعال او  
**آغوش** با برقی **آغوش** بر نوع ملوادر رودکی. ریفه چشند گوی کونست غلت  
بکریه دپس از گرم آغوش **آغوش** بر نوع تخفیف معنی مستعد است بر غلبه کین  
بر نون زیاده و انور آغوش و آغوشیدن و بر لر قیاس بوی که یای عوفیاد و آغوش  
و آغوش و دیالری **آغوش** بر ادلس مخلوق معنی **آغوش** بر ادبی فاق معنی  
**آغوش** بکریه تخمین در و آغوشیدن لفظند صیغاه در بعضی ترکیب لوده صفت دگر  
انور **آغوش** بر ادلس اسم مصدر در معنی مفعولیت او ز رده عفاف قیاس **آغوش**  
اولیک دگر بکریه اوته که بعضی بر لوده لوطه دیر لر **آغوش** کلر معنی **آغوش** واک  
خبر دار **آغوش** طوفان قوت معنی و طو بر مرق اخبار و اعلام معنی **آغوش** قولاً بر آغوش  
اوغنه اگری دمور بر کید لر انو کله بوز غانیه بوز کیر لر **آغوش** کشتی مد از سامان

ل

بکشد باز. رایش ز سر قدرت بی زشت کج. **عصری**. بخشد تا راج و زشتش را  
بیک که زشت کشتش را **آغوش** کشتانی کجا. شش فری. کشتی زمین از برای  
جلس شاه. بر باری نو آتش شاه را **آغوش** صوبون که بر صوبون قیام و صوغا بند  
خلد و در لر. شش فری. نویری بر نوان کیتی هر چه خواهی. ابا و قلیه و ملو او کج. کشت  
عصبه کرده بر و ن کن و ز و ن کن. بکریه زان کج از و پک مان کن **آغوش**  
طوق یعنی بر پسته نوک ایچد حکم طو لرمق **آغوش** طوق طوب طو بوسید  
مخوفه دخی **آغوش** دیر لر و آغوشه دخی دیر لر اصطلح معنی. شش فری. زانکدار خود مشر  
دلم. پسته زشتی فلک در **آغوش** **آغوش** اول که بر پسته نوک ایچد طو لرمق و در لر صیغ  
ای و یورغان ایچ که **آغوش** و **آغوش** یوشق معنی اسم مصدر در لر و آلام صیغاه در  
و وصف ترکیب **آغوش** او دسرون معنی. عینا. عینا عینا عینا اقام تو و آغوش. عینا  
یاد فدای پرده در تو. ابو المثل. بیک گرم پیچ که بر آن آغوش. بر زدم چنگ چسبازی  
چد کنی بکشت **آغوش** سوز و قالدک اوچه. عینا. همچون رطب انور  
پور و غش سر پای. همچون شب زلفین و چوپسته اش **آغوش** **آغوش** او کج  
عوز طرک کله شتر لر قزل ایلر بوی لر زده قزل دیر لر و بعضی بر لوده و قلد دیر لر شمشیر  
رخسار و زکارتیه داجیت کلون. زان سان که روی تو مان از دلم **آغوش** **آغوش**  
یکش آل و کمر ایچد آغوشه و شکسته عالی و لسن. طوق. چو دل در آغ غم آغوشه باشد  
مدر عالی بون آغوشه باشد **آغوش** **آغوش** کاف عجب ایچد دخی عین بمعنی ایچد































































۱۰۰

[illegible]



























































١٢٠

10

[illegible]























خبره تا یوقدر

چا، محدود

جامع حیات



















فارسیده غار، غار کله اول که ایستقال او نور دین و غیره دلدان متوال دروایتو نیست  
عوام قیلسند در یک بعضی عالمی غار کله فارسیده شمع اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
شرح اولوب **عالم** شمع عالمی غار کله فارسیده شمع اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
خوالم عالمی غار کله فارسیده شمع اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
**عالم** کله فارسیده شمع اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
کیم وایس اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
بسیاری وقت ایستقال وایس اولوب وایس اولوب  
مکمل کله فارسیده شمع اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
واقع اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
مقام عالمی غار کله فارسیده شمع اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
کله فارسیده شمع اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
ایستقال وایس اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
اولوب وایس اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
ایستقال وایس اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
ایستقال وایس اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
ایستقال وایس اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
ایستقال وایس اولوب وایس اولوب وایس اولوب

موقوفه غار، غار کله اول که ایستقال او نور دین و غیره دلدان متوال دروایتو نیست  
عوام قیلسند در یک بعضی عالمی غار کله فارسیده شمع اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
شرح اولوب **عالم** شمع عالمی غار کله فارسیده شمع اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
خوالم عالمی غار کله فارسیده شمع اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
**عالم** کله فارسیده شمع اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
کیم وایس اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
بسیاری وقت ایستقال وایس اولوب وایس اولوب  
مکمل کله فارسیده شمع اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
واقع اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
مقام عالمی غار کله فارسیده شمع اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
کله فارسیده شمع اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
ایستقال وایس اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
اولوب وایس اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
ایستقال وایس اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
ایستقال وایس اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
ایستقال وایس اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
ایستقال وایس اولوب وایس اولوب وایس اولوب  
ایستقال وایس اولوب وایس اولوب وایس اولوب

































































مستطابق

[illegible][illegible]

































درستی محقق شد

[illegible]





ترکیه ساون و سارون کله که ایچینق و بزرگ توپلر بچقده در برلر ساون و بزرگ  
واککلت سانی کله که سایدین بزرگ واککلت و دنی برنسیزی درنگ سیدار اوالتی سلق  
الیت سلق و قری نماز جویر مال نویسن وقت خویش کزین واکچ دیر امت و ان نماز  
چر سیدار و کاوره انتر اقیمنه منکه که ایچین اوزم سیدار سیدار در برقت سلق و سمن قری  
برست سلق لاله زاده ضیاء دیرم وچ قریه خورده زخم سیدار لطیفی کی یکت دان برورد  
که زیر پاکر و انور سیدار یو بیعتن اکسور که اولی بویک منکه بچر سیدار ایچین اوزم طولدو  
آیا غله کلتر ستر لکچر سیدار و در برلر کادنی سیدار برلر و منیا که آنکله ایچین اوزم سیدار  
شرفی قری برن اعلی دل انا کسرا رفعت تو ستر خرمین کی کا و وچم و یوغ و سیدار سیدار  
او در برلر دن غفلتون و بعضی ترکیب کرد و صفت دنی سیدار او انور سیدار قریا و لایحه  
سیدار شت و شکر سیدار امت و سیدار سلق سلق قانع که یو یو سیدار در برلر سیدار  
سیدار سلق و یوغ در برلر کون منکه بزرگ قان آنچون پیش و شرفی قری و سیدار سیدار  
برغ اید و ندرت از قریه سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار  
وین سیدار و شکر و خواص و اوست چون قریه سیدار درک بیلون و دسار که آنکله  
و نو سیدار و دیک ای قبله خوان من ای طرفی و سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار  
عمرق مستقی تده عیار که ایف زیاده و دوس سیدار و سیدار دیک و کایر که ایف سیدار  
و سیدار دیک و دیک سیدار ای غلبه سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار  
دارت کال سیدار ای بزرگی که چو من راه و نیت سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار

سیدار طلاق طلاق سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار  
قولوا و ترک آردی در سیدار قلم و دیک کی و خبیلن سیدار کایر من دیک و زین کلک  
درک عر توپری سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار  
در برلر اصلاح سیدار کزین استقامت سیدار اولوی سیدار سیدار سیدار سیدار  
اسکله استقامت در کالک با سیدار شرح اولوی لطیفی و کالک اسکله اسکله  
کست و دیر سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار  
و سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار  
کست و کلک و برکون دنی طوطو کلک جموع ارج کون اولر و چون طوطو کلک و کلک  
کون اوج کون اعتبار اولر و سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار  
کوزدن او تر و سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار  
سیدار سیدار استبان دیکری آبی اوست که حرفا و عید سیدار سیدار سیدار  
ارت او ای که طیلر قانع عین سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار  
غیر سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار  
سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار  
دنی و سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار  
فرق کرد جان کشف ما سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار  
سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار سیدار

نصف دنیا هلاک کرد





























































































































وفا.

[illegible]



















































































مودنه در انوار بلیق دیه کلری برقی قوش که در ویلج دخی در لر و **دافان** مردا و نارا اقد رنجی  
 بجا دوز **دافان** - فردوسی برشت بجا مردی نارا زده - مکره تیزدین کرکس دوم دم آدم و نشتا  
 و کورک بجا نیت کم انبیا نشتا بیک شتاده شترک **دزدان** دولت مستحکما کسج فودر کم  
 شلوارا و بشتا بجا نیت بر نارا داه - بیک شترک و در نیت و کار کاه - اولر که و زن شترک  
 او تر یا سوزا بشتا بجا نیت در لر - اسکا - شتا و رچی کشتا راکر - چو زیک نیا شتاد  
**دزدان** او بشتا بجا نیت در لر - اسکا - شتا و رچی کشتا راکر - چو زیک نیا شتاد  
 و دکت خرقه بشتا بجا نیت در لر - اسکا - شتا و رچی کشتا راکر - چو زیک نیا شتاد  
 ارا بشتا بجا نیت در لر - اسکا - شتا و رچی کشتا راکر - چو زیک نیا شتاد  
 اطلاقا قاتلن مردا و اولر اولر - اسکا - شتا و رچی کشتا راکر - چو زیک نیا شتاد  
 قوش - خرقه - بجا نیت که بشتا دوز و شت - عول و انصافش در نیت در نیت  
 هر که از شترک زدن بشتا - نزل او بر زدن با شتاد - اسکا - شتا و رچی کشتا راکر - چو زیک نیا شتاد  
 شترک - بکوی باغای بجا نیت که بشتا دوز و شت - عول و انصافش در نیت در نیت  
 کرد کار چو انصاف - چه قدر جا - شامین روز که بکس **دزدان** - عول شتاد بکوره اسکا - شتا و رچی کشتا راکر - چو زیک نیا شتاد  
 دوان چرخ چون چرخ - بر او از اسکا - شتا و رچی کشتا راکر - چو زیک نیا شتاد  
 هر عول لر بشتا بجا نیت در لر - اسکا - شتا و رچی کشتا راکر - چو زیک نیا شتاد  
 شترک زیک **دزدان** قوش کسج **دافان** او دکت دیه کلری قوش - فردوسی برشت بجا  
 بر آه خلد نزارانچم - چو زیک نیا شتاد بجا نیت در لر - اسکا - شتا و رچی کشتا راکر - چو زیک نیا شتاد

اولر اصل ترک بیک شتاد قوش بوق اولان مرد و بیک اولر اطلاقا قاتلن قوش بشتا  
 استحال او شترک **دزدان** - فردوسی برشت بجا مردی نارا زده - مکره تیزدین کرکس دوم دم آدم و نشتا  
 شترک - بجا نیت کم انبیا نشتا بیک شتاده شترک **دزدان** دولت مستحکما کسج فودر کم  
 شلوارا و بشتا بجا نیت بر نارا داه - بیک شترک و در نیت و کار کاه - اولر که و زن شترک  
 او تر یا سوزا بشتا بجا نیت در لر - اسکا - شتا و رچی کشتا راکر - چو زیک نیا شتاد  
**دزدان** او بشتا بجا نیت در لر - اسکا - شتا و رچی کشتا راکر - چو زیک نیا شتاد  
 و دکت خرقه بشتا بجا نیت در لر - اسکا - شتا و رچی کشتا راکر - چو زیک نیا شتاد  
 ارا بشتا بجا نیت در لر - اسکا - شتا و رچی کشتا راکر - چو زیک نیا شتاد  
 اطلاقا قاتلن مردا و اولر اولر - اسکا - شتا و رچی کشتا راکر - چو زیک نیا شتاد  
 قوش - خرقه - بجا نیت که بشتا دوز و شت - عول و انصافش در نیت در نیت  
 هر که از شترک زدن بشتا - نزل او بر زدن با شتاد - اسکا - شتا و رچی کشتا راکر - چو زیک نیا شتاد  
 شترک - بکوی باغای بجا نیت که بشتا دوز و شت - عول و انصافش در نیت در نیت  
 کرد کار چو انصاف - چه قدر جا - شامین روز که بکس **دزدان** - عول شتاد بکوره اسکا - شتا و رچی کشتا راکر - چو زیک نیا شتاد  
 دوان چرخ چون چرخ - بر او از اسکا - شتا و رچی کشتا راکر - چو زیک نیا شتاد  
 هر عول لر بشتا بجا نیت در لر - اسکا - شتا و رچی کشتا راکر - چو زیک نیا شتاد  
 شترک زیک **دزدان** قوش کسج **دافان** او دکت دیه کلری قوش - فردوسی برشت بجا  
 بر آه خلد نزارانچم - چو زیک نیا شتاد بجا نیت در لر - اسکا - شتا و رچی کشتا راکر - چو زیک نیا شتاد





[illegible][illegible]











61-

[illegible]





































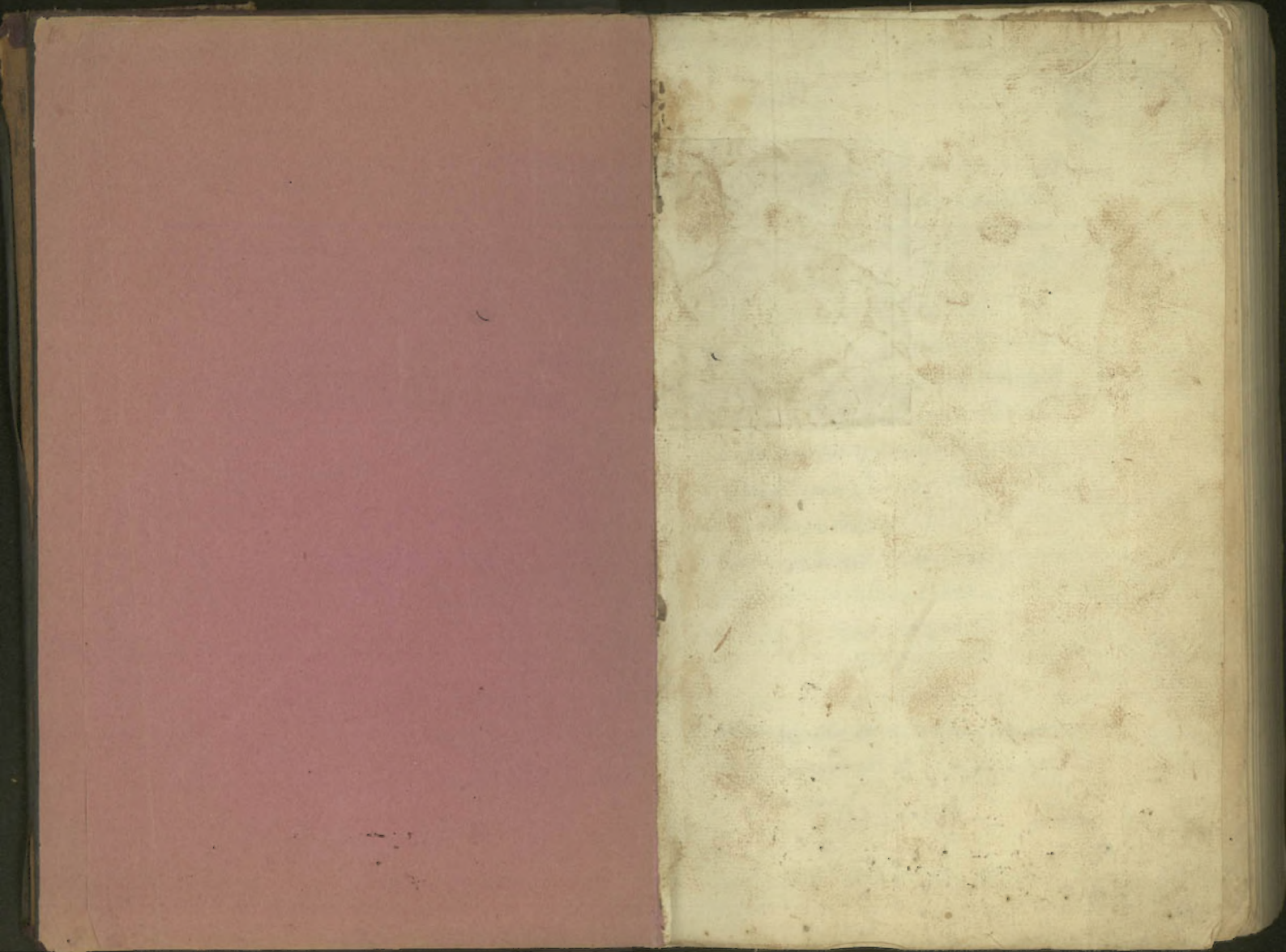


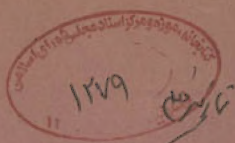












Leughati Halimi  
Dictionnaire persan  
ture  
400



